MARINELAND

MODELS: 100 and 150

SEACLONE®

PROTEIN SKIMMER



For Optimum Performance

1. Flush air line with hot water every 2-4 weeks.

O-Rings

2. Clean Foam Cartridge weekly.

3. Clean Collection Cup, Collar Tube and Riser Tube regularly. (Clean water only – no soap or cleanser)

4. Replace rubber O-Rings (3) when worn or damaged.

NOTE: Remove Collection Cup O-Ring prior to removal of collar tube for cleaning.

Troubleshooting Guidelines

SYMPTOM	COMMENTS/SOLUTION
If no foam is evident in Collection Cup...	THE BREAK-IN PERIOD for your new SeaClone Protein Skimmer may extend any where from 3 days to a week. It may also take 1-3 months (or more) – depending on bioload, feeding/maintenance routines, type of filtration – for a new aquarium to establish itself. During these periods, there will be little, if any, dissolved organic compounds (foam) present in the water. • Check air intake for clogging (salt deposits). To clean, run hot water through Air Line and Turbo-Venturi Intake. You may choose to change the air line periodically. • Make sure Pump and Turbo-Venturi Intake are submerged at proper level (2-3 inches below aquarium water line).
If there is a sudden or gradual loss of air intake or water flow...	• Check air intake for clogging (salt deposits). To clean, run hot water through Air Line and Turbo-Venturi Intake. • Inspect Foam Cartridge for clogging or dirt. Remove and clean under running water.
If SeaClone is spilling large amounts of fine air bubbles into tank and/or Collection Cup is filling with water...	Probable Cause: A "slime producing" additive, e.g. Aqua Plus, Aqua Safe, Stress Coat, has recently been added to the water. These additives contain thick gel-like agents that are not compatible with the vigorous air/water mixing that occurs in a venturi-style skimmer. • Close air intake system for at least one day (some brands will require as much as 3 weeks, depending on amount used). The slime-producing agent will eventually break down and skimming action will return to normal. NOTE: Protein skimmers remove organic compounds dissolved in the water. Any organic-base additive - particularly those that claim to thicken a fish's slime coating - may affect skimmer production for a brief period.

IMPORTANT: Always unplug the SeaClone Protein Skimmer when inspecting or disassembling for any reason.

LIMITED WARRANTY Within three years from the date of original purchase, Marineland Aquarium Products will repair or replace, at its option, any Protein Skimmer which is deemed defective in workmanship or materials. Please return the unit, together with proof of date of purchase:

Call (800) 322-1266 for return authorization and shipping address.

Damage or injuries resulting from negligence or misuse are not covered by this warranty. Incidental or consequential damages are specifically excluded.* This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state.

* Because some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, this exclusion may not apply to you.

The Maxi-Jet 1200 is listed by Underwriters Laboratories and Canadian Standard Association to ensure that it meets stringent U.S. and Canadian safety requirements.

MARINELAND **Customer Service (800) 322-1266**
www.marineland.com

10/10 P/N AQ12351

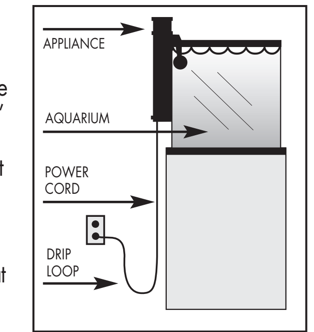
IMPORTANT SAFEGUARDS

WARNING: To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following.

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

DANGER: To avoid possible electric shock, special care should be taken in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself. Return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

1. A. If the appliance falls into the water, DON'T reach for it. First unplug it and then retrieve it. If electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately.
   B. If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug from the power source.
   C. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
   D. Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner.
   E. To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip loop," shown in the figure at right, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The"drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle or the connector, if an extension cord is used, to prevent water from traveling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.



2. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
3. To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs, etc.
4. Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
5. Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
6. Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
7. Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
8. Read and observe all the important notices on the appliance.
9. If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
10. This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Parts Diagram & Identification

Model 100 and 150

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

Replacement Parts List

KEY	ITEM DESCRIPTION	100	150
1	SeaClone: Return Spout, Collar Tube, Riser Tube, Base	SCPS100	SCPS150
2	Collection Cup O-Ring	4502	4502
3	Collection Cup	4503	4503
4	Collection Cup Cover	4504	4504
5	"J" Skimmer Tube	7020	7022
6	"J" Tube O-Rings (2)	7008	7008
7	Maxi-Jet 1200 (Modified)	MPB1200R	MPB1200R
8	Triple Suction Cup Mount	00.40.004	00.40.004
9	Suction Cups (4pk.) 00.40.001	00.40.001	
10	Foam Cartridges (2pk)	9 Filt0	9 Filt0
11	Turbo-Venturi Set: Air Line, Air Valve, Air Line Connector and Turbo-Venturi Intake Connector	4505	4505
N/A	"O"-Ring - Maxi-Jet Impeller Chamber	00.45.004	00.45.004
N/A	Impeller Assy., MP1200	00.45.012	00.45.012

Questions or Missing Parts: Call Customer Service at (800) 322-1266

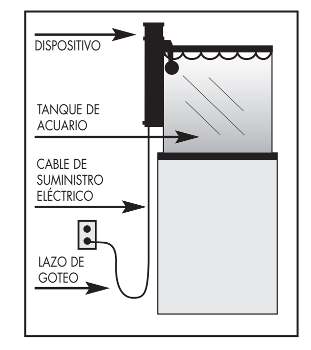
PAUTAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: A fin de protegerse contra lesiones, se deben respetar las siguientes precauciones de seguridad:

LEA Y CUMPLA TODAS LAS INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD

PELIGRO: A fin de evitar electrocución, se debe tener muchísimo cuidado al usar el equipo de acuario. En cada una de las siguientes situaciones, no intente hacer reparaciones por su cuenta; devuelva el aparato a un local de reparaciones autorizado para brindarle mantenimiento o desecharlo.

1. A. Si el aparato cae al agua, ¡NO lo recoja! Primero desconéctelo y luego recójalo. Si se mojan los componentes del aparato, desenchufe la alimentación eléctrica inmediatamente.
   B. Si el aparato muestra cualquier signo de fuga anormal de agua, desenchúfelo inmediatamente de la fuente de alimentación eléctrica.
   C. Examine cuidadosamente el aparato después de su instalación. Desconéctelo si existe agua en piezas donde no debería haber humedad.
   D. No opere ningún aparato si tiene un cable o enchufe dañado, si viene funcionan do mal, o si se ha caído o dañado de alguna manera.
   E. A fin de evitar la posibilidad de mojar el enchufe del aparato o el tomacorriente, coloque el estante y el tanque del acuario a un lado del tomacorriente instalado en la pared a fin de evitar que el agua caiga sobre el enchufe o el tomacorriente. Cada usuario debería hacer un "lazo antigoteo" que se muestra en la figura a la derecha por cada cable que conecta un aparato con el tomacorriente. El "lazo antigoteo" es la pieza del cordón por debajo del nivel del tomacorriente, o del conectador si se usa una extensión, que evita que el agua viaje a lo largo del cable y entre en contacto con el tomacorriente. Si a pesar de ello el enchufe o tomacorri ente llegan a mojarse, NO desenchufe el aparato. Desconecte el fusible o cortacircuitos que suministra corriente al aparato, y luego desenchufe y examine la presencia de agua en el tomacorriente.



2. Es necesaria la supervisión estrecha de un adulto si cualquier aparato es usado por un niño.
3. A fin de evitar lesiones, no haga contacto entre las piezas móviles o piezas importantes como los calentadores, reflectores, bom billas, etc.
4. Siempre desenchufe el aparato de un tomacorriente cuando no lo use antes de colocar o retirar piezas o antes de limpiar. Nunca jale el cable para retirar el enchufe del tomacorriente. Sujete el enchufe y retírelo.
5. No utilice el aparato para un fin distinto al diseñado. El uso de accesorios que no sean recomendados ni vendidos por el fa cante podría causar condiciones de inseguridad.
6. No instale o guarde el aparato a la intemperie o en áreas con temperaturas menores a cero grados.
7. Asegúrese de que el aparato instalado en un tanque se encuentre firmemente sujeto e instalado antes de operarlo.
8. Lea y respete todas las notas importantes del aparato.
9. Si es necesario un cable de extensión, se debe usar un cable con la medida adecuada. Un cable con menor medida en amperios o vatios puede sobrecalentarse. Preste mucho cuidado en disponer el cable de modo que no sea obstáculo o sea jalado por terceros.
10. Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (una cuchilla es más ancha que la otra). Como medida de seguridad, este enchufe sólo encaja en un tomacorriente polarizado de una sola manera. Si el enchufe no encaja completamente en el tomacorriente, de la vuelta al enchufe. Si aún así no encaja, comuníquese con un electricista calificado. Nunca use un cable de extensión a menos que el enchufe se pueda insertar totalmente. No intente obviar esta característica de seguridad.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

GARANTÍA LIMITADA En los tres años siguientes a la fecha de compra, Marineland Aquarium Products reparará o remplazará, a su discreción, las SeaClone que se consideren defectuosas en la fabricación o los materiales. Enví e la unidad, junto con el comprobante de la fecha de compra.

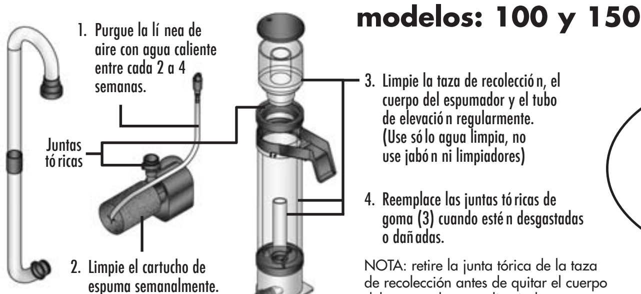
Llame al (800) 322-1266 para obtener una autorización de devolución y una dirección para el envío.

Los daños y las lesiones que sean consecuencia de la negligencia o uso incorrecto no están cubiertos por esta garantía. Se excluyen de manera específica los daños incidentales o consecuenciales.* Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un estado a otro.

* Debido a que algunos estados no permiten la exclusión de los daños incidentales o consecuenciales, es posible que esta exclusión no se aplique en su caso. El Maxi-jet 1200 aparece en la lista de Underwriters Laboratories y de Canadian Standard Association que garantizan que cumple con los estrictos requisitos de seguridad estadounidenses y canadienses.

Para un rendimiento óptimo

modelos: 100 y 150



NOTA: retire la junta tórica de la taza de recolección antes de quitar el cuerpo del espumador para limpiarlo.

IMPORTANTE: desenchufe siempre el espumador de proteína SeaClone cuando lo inspeccione o desmonte por cualquier razón.

Pautas para la resolución de problemas

SÍNTOMA	COMENTARIOS/SOLUCIÓN
Si no aparece espuma en la taza de recolección...	EL PERÍODO DE PREPARACIÓN de su nuevo espumador de proteína SeaClone puede demorarse de 3 días a una semana. También pueden necesitarse de 1 a 3 meses (o más) para que se consolide el funcionamiento de un acuario nuevo, dependiendo de la carga biológica, de las rutinas de alimentación y mantenimiento, y del tipo de filtración. Durante estos períodos habrá pocos compuestos orgánicos (espuma), o ninguno en absoluto, presentes en el agua. • Compruebe que no esté atascada la toma de aire (con depósitos de sales). Para limpiarla, deje correr agua caliente por la línea de aire y la toma Turbo-Venturi. También puede cambiar la línea de aire periódicamente. • Asegúrese de que la bomba y la toma Turbo-Venturi estén sumergidas al nivel adecuado (2 a 3 pulgadas por debajo del nivel de agua del acuario).
En caso de pérdida repentina o gradual de entrada de aire o flujo de agua...	• Compruebe que no esté atascada la toma de aire (con depósitos de sales). Para limpiarla, deje correr agua caliente por la línea de aire y la toma Turbo-Venturi. • Inspeccione el cartucho de espuma para comprobar que no esté atascado o sucio. Retírelo y límpielo con agua corriente.
Si el SeaClone está expulsando grandes cantidades de pequeñas burbujas de aire en el tanque y/o si la taza de recolección se está llenando con agua...	Posible causa: se ha añadido recientemente al agua un aditivo que "produce coloides", como Aqua Plus, Aqua Safe o Stress Coat. Estos aditivos contienen agentes espesos similares a un gel que no son compatibles con la vigorosa mezcla de aire y agua que se produce con un espumador de estilo Venturi. • Cierre el sistema de toma de aire durante al menos un día (para algunas marcas puede ser necesario cerrarlo hasta 3 semanas, dependiendo de la cantidad que se use). El agente que produce coloides se desintegrará con el tiempo y la acción de espumado podrá seguirse usando normalmente. NOTA: los espumadores de proteína eliminan los compuestos orgánicos disueltos en el agua. Cualquier aditivo de base orgánica, especialmente los que dicen aumentar la capa de mucus de los peces, pueden afectar el funcionamiento del espumador durante un breve período de tiempo.

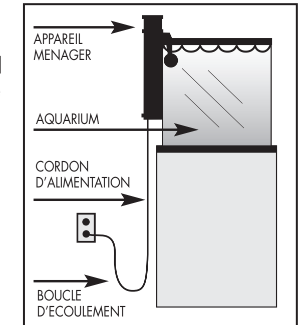
MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

MISE EN GARDE: Les mesures de sécurité de base, comprenant les mesures suivantes, doivent être respectées afin de prévenir les blessures.

VEUILLEZ LIRE ET RESPECTER LES MESURES DE SÉCURITÉ SUIVANTES

DANGER: Des précautions spéciales doivent être prises lors de l'utilisation du matériel d'aquarium afin d'éviter les risques de choc électrique. Ne tentez pas d'effectuer la réparation des anomalies suivantes vous-mêmes. Retournez l'appareil chez un réparateur agréé pour réparation ou jetez l'appareil.

1. A. Si l'appareil tombe à l'eau, NE PAS essayer de le récupérer. Débranchez-le d'abord. Si les composants électriques de l'appareil se mouillent, débranchez l'appareil immédiatement.
   B. Si l'appareil donne signe de fuites d'eau anormales, débranchez-le immédiatement.
   C. Examinez l'appareil soigneusement après son installation. Il ne devrait pas être branché s'il y a de l'eau sur des pièces qui ne sont pas prévues pour être mouillées.
   D. N'utilisez pas d'appareil dont le cordon ou la fiche électrique sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, ou s'il a été endommagé d'une manière quelconque.
   E. Afin d'éviter le risque de mouiller la fiche de l'appareil ou la prise murale, positionnez l'aquarium et son support d'un côté ou de l'autre de la prise murale afin d'éviter que l'eau s'égoutte sur la fiche ou la prise. L'utilisateur devrait aménager une "boucle d'égouttage" comme celle indiquée dans le dessin à droite pour chaque cordon électrique reliant un appareil d'aquarium à une prise électrique. La "boucle d'égouttage" est cette partie du cordon qui se trouve en dessous du niveau de la prise (ou du connecteur, en cas d'utilisation d'une rallonge) pour empêcher l'eau de courir le long du cordon et d'atteindre la prise. Si la fiche ou la prise se mouillent, NE PAS débrancher le cordon. Déconnectez le fusible ou le coupe-circuit qui alimente l'appareil. Ensuite, débranchez la fiche et assurez-vous qu'il n'y ait pas d'eau dans la prise.



2. Il est nécessaire de surveiller les enfants soigneusement lorsqu'ils utilisent ou se trouvent à proximité d'un appareil électrique quelconque.
3. Afin d'éviter les blessures, ne touchez pas les pièces rotatives ou chaudes telles que les appareils de chauffage, les réflecteurs, les ampoules électriques, etc.
4. Débranchez systématiquement tout appareil électrique lorsqu'il n'est pas en service, avant d'ajouter ou d'enlever des composants, et avant son nettoyage. Ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher la fiche de la prise électrique. Prenez le cordon par la fiche pour le débrancher.
5. N'utilisez pas un appareil électrique à d'autres fins que celles prévues. L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil peut créer une situation dangereuse.
6. Ne pas installer ou ranger l'appareil là où il sera exposé aux intempéries ou au gel.
7. Assurez-vous que tout appareil monté sur l'aquarium soit correctement arrimé avant de l'utiliser.
8. Lisez et respectez toutes les notices inscrites sur l'appareil.
9. S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge électrique, vous devez utiliser une rallonge compatible avec la tension du réseau. Un cordon prévu pour moins d'ampères ou de watts risque de surchauffer. Le cordon devrait être installé de manière à éviter d'y trébucher ou de l'arracher.
10. Cet appareil est équipé d'une fiche polarisée (une des broches est plus large que l'autre). Par mesure de sécurité, cette fiche ne peut être introduite dans une prise que dans un sens. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, retournez-la. Si elle ne rentre toujours pas, consultez un électricien qualifié. Ne jamais utiliser une rallonge dans laquelle la fiche ne peut pas être complètement introduite. Ne tentez pas d'outrepasser ce dispositif de sécurité.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

GARANTIE LIMITÉE Dans les trois années qui suivent la date d'achat originale, Marineland Aquarium Products réparera ou remplacera, à sa discrétion, toute SeaClone qui présente un défaut de fabrication ou de matières premières. Veuillez retourner l'unité, accompagnée de la preuve d'achat :

Appelez au (800) 322-1266 pour obtenir l'autorisation de retourner le produit ainsi que l'adresse de retour.

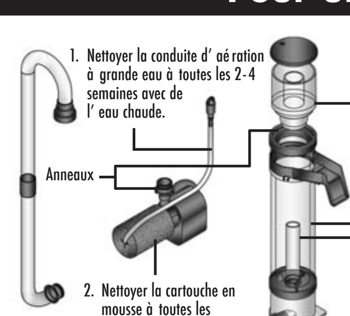
Les dommages ou blessures qui résultent d'une négligence ou d'une utilisation inappropriée ne sont pas couverts par cette garantie. Les dommages accessoires ou indirects sont spécifiquement exclus.* Cette garantie vous confère certains droits spécifiques. Vous pouvez également jouir d'autres droits selon votre lieu de résidence.

*Étant donné que certains États ne permettent pas l'exclusion des dommages indirects ou accessoires, cette exclusion peut ne pas s'appliquer dans votre cas.

Le Maxi-Jet 1200 est enregistré par les Laboratoires des Assureurs du Canada et par la Canadian Standard Association dans le but de s'assurer qu'il réponde aux normes rigoureuses de sécurité des États-Unis et du Canada.

Pour un rendement optimal

modèles: 100 & 150



3. Nettoyer régulièrement le gobelet de récupération, le tuyau à collier ainsi que le tuyau de dégagement. (N'utiliser que de l'eau – aucun savon ou détergent)
4. Remplacer les anneaux en caoutchouc (3) lorsqu'ils sont usés ou endommagés.

NOTE: Enlever l'anneau du gobelet de récupération avant de retirer le tuyau à collier pour procéder au nettoyage.

IMPORTANT: Toujours débrancher l'écumoire de protéines SeaClone avant de l'examiner ou de le démonter, lorsque nécessaire.

Guide de dépannage

SYMPTÔME	COMMENTAIRES/SOLUTIONS
Si aucune mousse ne s'accumule dans le gobelet de récupération...	LA PÉRIODE DE RODAGE de votre nouvel écumoire de protéines SeaClone peut varier entre 3 jours et une semaine. La période de rodage d'un nouvel aquarium peut également s'étendre de 1 à 3 mois (ou plus), en fonction des variations du chargement bio, des routines d'alimentation/entretien, du type de filtration, etc. • Veiller à ce qu'il ne se forme pas de dépôts (de sel) dans la conduite d'aération. Pour la nettoyer, faire couler de l'eau chaude dans la conduite ainsi que dans la prise Turbo-Venturi. Il est souhaitable de changer la conduite d'aération de temps en temps. • S'assurer que la pompe et la prise Turbo-Venturi soient submergés au niveau approprié (2 à 3 pouces sous le niveau d'eau de l'aquarium).
S'il y a une diminution brusque ou graduelle du fonctionnement de la prise d'air ou de l'écoulement d'eau...	• Veiller à ce qu'il ne se forme pas de dépôts de sel dans la conduite d'aération. Pour la nettoyer, faire couler de l'eau chaude dans la conduite ainsi que dans la prise Turbo-Venturi. • Vérifier si la cartouche en mousse contient des dépôts ou de la saleté. Dans l'affirmative, la retirer et la nettoyer sous l'eau du robinet.
Si le SeaClone déverse une grande quantité de fines bulles d'air dans l'aquarium et/ou si le gobelet de récupération se remplit d'eau...	Cause probable: Un additif produisant un film biologique comme Aqua Plus, Aqua Safe ou Stress Coat, a récemment été ajouté dans l'eau. Ces additifs contiennent des agents s'apparentant à un gel et ne sont pas compatibles avec le brassage vigoureux d'air/eau qui se produit dans l'écumoire du type Turbo-Venturi. • Fermer la prise d'air pendant au moins une journée (certaines marques nécessiteront un arrêt de 3 semaines, selon la quantité utilisée). L'agent producteur de film biologique se décomposera peu à peu et l'écumoire se remettra à fonctionner normalement. NOTE: Les écumoires de protéines recueillent les composés organiques dissous dans l'eau. Tout additif à base organique – particulièrement ceux qui visent à épaissir la couche visqueuse des poissons – peut affecter le fonctionnement de l'écumoire pendant une courte période.